

Levantine Arabic transcript:

ساره: عنا بمنطقه ببيروت إسمو سبق الخيل، مركز لسبق الخيل، كثير يعني مشهور هونيك. بس ولا مره رح
حضرت سبق للخيل هونيك. بص على طول بصيرفي عنا هيك أشياء ونشاطات. والخيل، الحصان العربي الأصيل
يعني من الاحصنه اللي كثير عندها صبر وما بيستعملوها لكيف من كان، يمكن بيستعملوها.. هي الخيول الملكية،
مزبوط.. والحصان العربي بيرقص على كلن إذا ما معك خبر، بيرقص على المزمار، شفتي شي مره حصان عم
بيرقص؟

وفا: لا.

ساره: انا مره كنت بالسعوديه، وكانوا عم بيعملوا بالمزمار الحصان عم بيرقص بإجريبه، كثير كثير حلو كان. هيدا
حصان عربي أصيل مثلاً. عندو زوق..

English translation:

“Horses”

Sarah: We have a place in Beirut that is called the horse race. It’s a famous place, but I have never been there. But there are always horse races going on at that place. The Arabian horse is one of the better horses that is known to be patient and is not used for any practical purpose. The Arabian horses are the royal ones. Also, Arabian horses dance to the music of the *mezmar* [nay – a flute]. Did you ever see a horse dancing?

Wafa: No.

Sarah: One time I was in Saudi Arabia and I saw a horse dancing with his legs while someone played the *mezmar*. It was really nice. This is the tradition of the Arabian horse.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.